

INSTRUCTION MANUAL

PERSONAL BLENDER

EN

MANUEL D'UTILISATION

MINI-MÉLANGEUR

FR

MANUAL DE USO

LICUADORA COMPACTA

ES



Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Información importante para el usuario



Recommendations / Avertissements / Advertencias



Description / Description / Descripción



Use / Utilisation / Uso



Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Limpieza y mantenimiento



Safety instructions / Consignes de sécurité / Advertencia de seguridad



Information / Information / Información



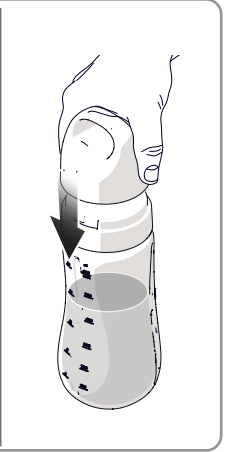
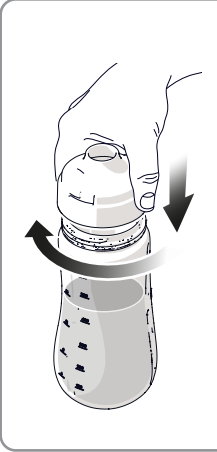
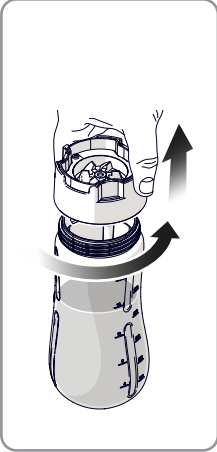
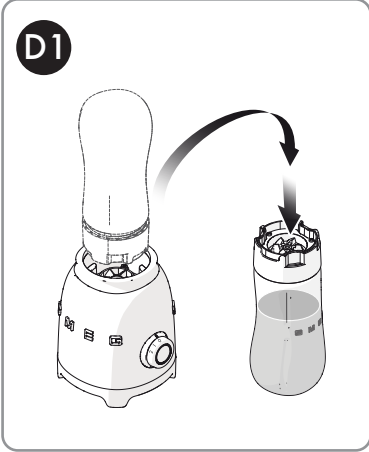
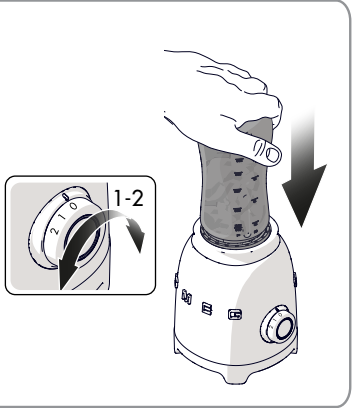
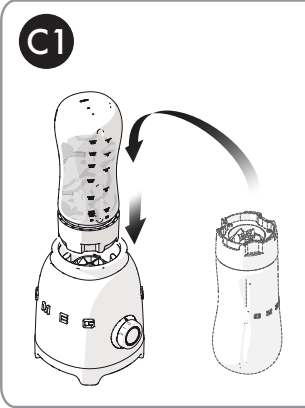
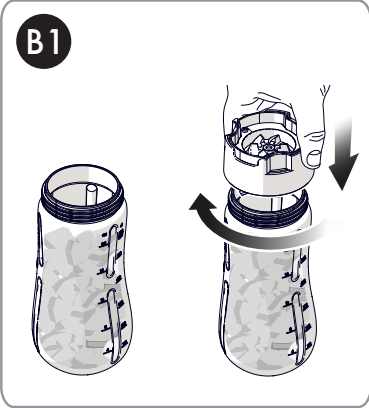
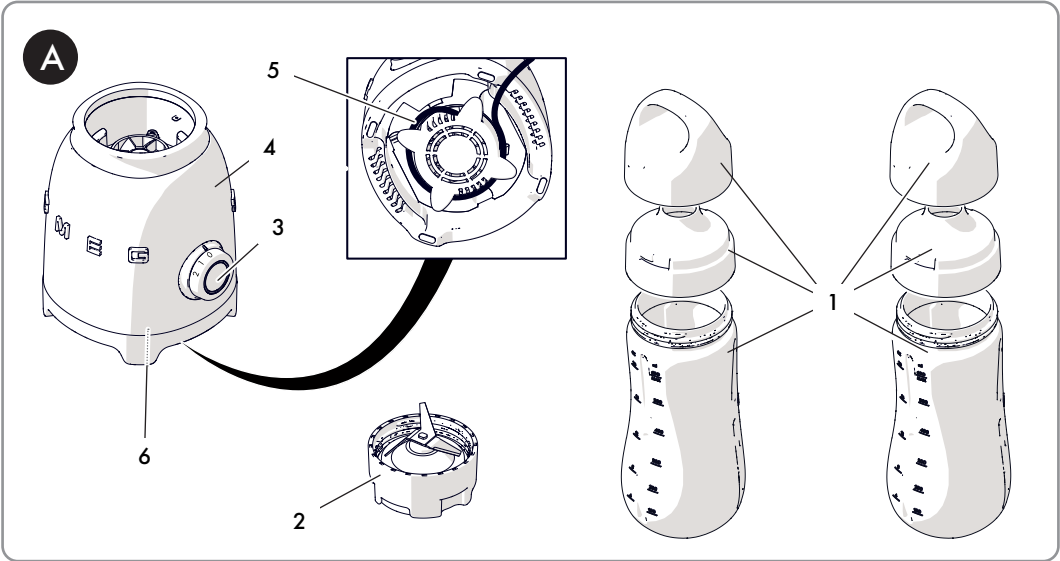
Advice / Conseil / Sugerencia

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

SMEG S.p.A.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



FR

AVERTISSEMENT : Si les consignes contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, une explosion ou un incendie pourrait se déclarer, entraînant des dommages matériels, des blessures ou la mort.



LISEZ ET CONSERVEZ CES CONSIGNES

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.

Nous avons fourni de nombreuses consignes de sécurité importantes dans ce manuel et sur l'appareil.

Lisez toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et respectez toujours les messages de sécurité.



RECONNAISSEZ L'INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous alerte des dangers potentiels qui peuvent provoquer des blessures ou entraîner la mort.

COMPRENEZ LES MOTS INDICATEURS

Un mot indicateur – DANGER, AVERTISSEMENT ou PRÉCAUTION – est utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité. DANGER indique les dangers les plus sérieux. Il signifie que vous pourriez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les consignes. AVERTISSEMENT signifie que vous pourriez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas les consignes. PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des blessures mineures ou majeures si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT



- Cet appareil est destiné à être utilisé dans le milieu domestique.
- Utilisez seulement cet appareil pour sa fonction prévue. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mauvaise utilisation de cet appareil.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures et des dommages matériels.
- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Conservez ces consignes dans un endroit sûr et transmettez-les à tout futur utilisateur.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les messages de sécurité vous informeront des dangers potentiels, des modes pour éviter les risques de blessures et de ce qui peut se produire si les consignes ne sont pas suivies.

IMPORTANT : Respectez toutes les lois et ordonnances en vigueur.

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, les instructions contenues dans ce manuel doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion, et empêcher les dommages causés au bien, les blessures ou un décès.

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs, liquides ou produits inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.



À NOTER : Cet appareil n'est PAS conçu pour l'installation dans les maisons préfabriquées (mobiles) ou dans les véhicules récréatifs (VR).

N'installez PAS cet appareil à l'extérieur.

AVERTISSEMENT



Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, de blessures personnelles ou de dommages en utilisant l'appareil, quelques précautions de base doivent être suivies, incluant :

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



1 Instructions

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main pendant tout le cycle de vie de l'appareil.

1.1 Utilisation prévue

- Le non-respect des consignes de sécurité ou de la lecture du manuel d'utilisation peut entraîner une utilisation incorrecte de l'appareil et des blessures corporelles.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. En combinaison avec les bouteilles, l'appareil peut être utilisé pour hacher, mélanger et émulsionner divers ingrédients pour préparer des boissons, des jus et des smoothies.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisateurs externes ou des systèmes de commande à distance.
- N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires telles que :
 - dans des cuisines fournies pour le personnel de magasins, de bureaux et dans d'autres environnements de travail ;
 - dans des chambres d'hôtes et des gîtes ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel.
- Toute autre utilisation, par exemple dans les restaurants, les bars et les cafés, est considérée comme inappropriée.

1.2 Avertissements généraux de sécurité

Suivez les avertissements de sécurité pour utiliser l'appareil en toute sécurité :

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tandis qu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou lorsque l'appareil est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Si le câble d'alimentation électrique est abîmé, contactez immédiatement le service d'assistance technique pour le remplacement.
- Le câble est court pour empêcher les accidents. Ne pas utiliser de rallonge.
- S'assurer que le câble ne rentre pas en contact avec des arêtes vives.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de la sortie de courant.
- Ne placez pas l'appareil au-dessus ou à proximité de brûleurs de cuisinière allumés ou de la plaque électrique, à l'intérieur d'un four ou à proximité d'autres sources de chaleur.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même : en cas de panne, il ne doit être réparé que par un technicien qualifié.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- N'essayez jamais d'éteindre un feu ou une flamme avec de l'eau : éteignez l'appareil et retirez la fiche de la sortie d'alimentation, et étouffez les flammes avec une couverture d'extinction ou tout autre couvercle approprié.
- Ne touchez pas aux parties en mouvement lorsque l'appareil fonctionne.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Gardez les mains, les cheveux et les vêtements ainsi que les ustensiles loin des pièces en mouvement pendant le fonctionnement, afin d'éviter les blessures et/ou d'endommager l'appareil.

1.3 Attention

- Faites attention lors de la manipulation et lors de la vidange de la bouteille ainsi que pendant le nettoyage.
- Assurez-vous que la bouteille et l'ensemble de lame sont correctement fixés.
- Ne remplissez pas trop la bouteille (maximum 600 ml).
- Les lames sont tranchantes : risque de coupures ! Ne touchez jamais les lames avec les mains.
- Prenez grand soin quand vous installez, retirez et nettoyez l'ensemble de lame.
- Ne faites pas fonctionner le mélangeur sans la bouteille.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoires ou de vous approcher des pièces mobiles pendant l'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, laissé sans surveillance ou défectueux.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant d'installer et de retirer les composants.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que la bouteille est solidement fixée à l'ensemble de lame avant de démarrer l'appareil.
- N'utilisez pas le mélangeur avec des pièces de rechange ou des accessoires provenant d'autres fabricants.
- Utilisez seulement les pièces de rechange originales. L'usage de pièces de rechange non approuvées par le fabricant pourrait causer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Placez le mélangeur seulement sur des surfaces planes et sèches.
- Ne faites pas fonctionner le mélangeur si la bouteille est vide.
- N'utilisez pas le mélangeur comme compartiment de rangement. Gardez la bouteille vide lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Laissez refroidir à température ambiante les liquides chauds avant de les verser dans la bouteille.
- N'utilisez pas de détergent dur ou d'objet tranchant pour laver ou retirer les résidus de la bouteille.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant une capacité physique et mentale réduite, ou sans expérience dans l'utilisation d'appareils électriques, sauf si elles sont surveillées ou formées par les adultes qui sont responsables de leur sécurité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les instructions de nettoyage de l'appareil se trouvent dans la section « 4 Nettoyage et entretien ».

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



1.4 Branchement de l'appareil

Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique au bas de l'appareil.

Si la fiche de l'appareil n'est pas compatible avec la prise, contacter le service d'assistance technique pour le remplacement.

1.5 Responsabilité du fabricant

Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des blessures ou dommages matériels causés par :

- L'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- La lecture omise du manuel d'utilisation ;
- L'altération même d'une seule pièce de l'appareil ;
- L'utilisation de pièces détachées non originales ;
- Le non-respect des consignes de sécurité.



Veuillez conserver ces instructions attentivement. Si l'appareil est cédé à d'autres personnes, ils doivent également recevoir ce livret d'instructions.

Ces instructions peuvent être téléchargées à partir du site Internet de Smeg « www.smeg.com ».

1.6 Élimination



Cet appareil doit être éliminé séparément des autres déchets (Directive 2012/19/UE).

- Cet appareil ne contient pas de substances dont la quantité est jugée dangereuse pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur.
- Les vieux appareils ne sont pas considérés comme des déchets ménagers ! Pour se conformer à la loi en vigueur, les vieux appareils, ayant atteint la fin de leur vie utile, devraient être envoyés à une installation d'élimination pour être triés. Pour de plus amples informations, contactez les autorités locales ou les préposés des centres de collecte sélective.
- Éliminez les matériaux d'emballage dans une installation d'élimination appropriée.

FR

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Description

2 Description du produit (Fig. A)

- 1) 2 bouteilles de 600 ml avec bouchon et couvercle
- 2) Ensemble de lame de la bouteille
- 3) Bouton de contrôle
- 4) Base du moteur
- 5) Pellicule du cordon intégrée
- 6) Plaque d'identification

2.1 Plaque d'identification

La plaque d'identification comporte les données techniques, le numéro de série et la marque de l'appareil. Ne pas enlever la plaque d'identification pour une raison quelconque.

2.2 Description des pièces

2 bouteilles de 600 ml, bouchon avec bec et couvercle

Bouteilles en Tritan™ Renew sans BPA avec bouchon, bec et couvercle avec joint en silicone.

Ensemble de lame de la bouteille

Lame en acier inoxydable pour la préparation de délicieux smoothies, laits fouettés, cocktails, etc.



Lames tranchantes

Danger de coupures

- Ne touchez jamais les lames avec les mains.



Les accessoires qui entrent en contact avec la nourriture sont fabriqués à partir de matériels qui se conforment aux dispositions de la loi actuelle.

3 Utilisation



Danger d'électrocution :

- Branchez à une sortie à 3 broches.
- Ne pas retirer la broche de mise à terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner la mort, déclencher un incendie ou produire un choc électrique.

3.1 Avant la première utilisation

- Retirez tous les autocollants et toutes les étiquettes du mélangeur, et nettoyez la base du avec un tissu humide.
- Retirez la bouteille du mélangeur.
- Bien lavez et séchez (lire la section « 4 Nettoyage et entretien »).



Danger de démarrage accidentel :

Assurez-vous que le mélangeur est débranché avant d'installer la bouteille.



3.2 Comment utiliser la bouteille (Fig. B1-C1-D1)

- Placez les ingrédients dans la bouteille (1), en veillant à ne pas dépasser la capacité maximale (600 ml) (Fig. B1).



Laissez refroidir à température ambiante les liquides chauds avant de les verser dans la bouteille.



Pour de meilleurs résultats, nous vous recommandons :

- d'ajouter d'abord les ingrédients solides, puis les ingrédients mous et enfin les ingrédients liquides ;
- assurez-vous que la taille maximale des ingrédients durs soit de 1 cm x 1 cm ;
- la partie liquide doit représenter au moins 50% de la partie solide ;
- n'ajoutez que 4 glaçons maximum (d'environ 15 g chacun) en combinaison avec des ingrédients liquides. NE les ajoutez PAS à des ingrédients secs.

- Fixez le support de lame (2) à la bouteille en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous qu'il est bien fixé (Fig. B1).



Avertissement

- Faites très attention, car les lames et les inserts sont tranchants.

- Retournez la bouteille (1) et connectez-la à la base du moteur (4) (Fig. C1).
- Utilisez le bouton de contrôle (3) pour sélectionner la vitesse souhaitée, 1 ou 2 selon le résultat que vous souhaitez obtenir (Fig. C1).
- Appuyez doucement sur la bouteille (1) vers le bas afin de démarrer l'appareil. L'anneau LED reste allumé en permanence jusqu'à ce que la bouteille soit relâchée (Fig. C1).
- Relâchez la bouteille pour arrêter le mélangeur (1). Le produit s'arrête et la LED s'éteint.



Le mélangeur ne fonctionnera pas si la bouteille n'est pas correctement positionnée.



Avertissement

- Ne secouez pas la bouteille pendant le fonctionnement.



Important

- Le mélangeur peut être utilisé jusqu'à 60 secondes à la fois. Attendez 60 secondes avant de l'utiliser à nouveau.



Avertissement

- Si le moteur cale, éteignez immédiatement le mélangeur, débranchez-le de la sortie d'alimentation et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.

- Placez la base du mélangeur sur une surface horizontale plate. Branchez sur la sortie d'alimentation.



Utilisation

- Après le mélange, et lorsque les lames ont cessé de tourner, tournez le bouton de commande (3) sur « 0 ».
- Retirez la bouteille (1) de la base du moteur (4) et retournez-la. Tournez l'ensemble de lame (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer (Fig. D1).
- Vissez le bouchon sur la bouteille et mettez le couvercle (Fig. D1).



Système de verrouillage

Le mélangeur est monté avec un système de verrouillage qui éteint automatiquement le mélangeur lorsque la bouteille est retirée. Il comprend aussi un dispositif de protection du moteur qui disjoncte si le moteur est surchauffé.

3.3 Suggestions et conseils

- Retirer toutes les parties dures des aliments à mélanger (par exemple les noyaux de fruits, les os de viande, etc.).
- Ne laissez pas de résidus alimentaires sécher dans la bouteille et sur l'ensemble lame trop longtemps, car ils pourraient devenir très difficiles à retirer. Par conséquent, nous vous recommandons de les nettoyer immédiatement après utilisation (voir la section « 4 Nettoyage et entretien »).
- Certains aliments, comme les carottes, peuvent tacher la bouteille. Par conséquent, nous vous recommandons de les nettoyer immédiatement après utilisation (voir la section « 4 Nettoyage et entretien »).



4 Nettoyage et entretien



Utilisation impropre. Risque de dommages aux surfaces :

- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits d'entretien qui contiennent du chlore, de l'ammoniaque ou un décolorant sur les parties en acier ou au fini métallique (par ex. : anodisant, plaqué au nickel ou chromé).
- N'utilisez pas de détergent abrasif ou corrosif (par ex. : produits en poudre, détachants ou éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rêches ou abrasifs ni de racloirs métalliques tranchants.

4.1 Nettoyage de la base du moteur

Pour garder les surfaces extérieures de la base du moteur du mélangeur en bon état, nettoyez-les régulièrement après l'utilisation. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon humide et doux avec un détergent doux.

4.2 Nettoyage des composants

Pour faciliter le nettoyage, nous vous recommandons de nettoyer les composants immédiatement après leur utilisation.

- Tous les composants, à l'exception de l'ensemble de lame de la bouteille (2) passent au lave-vaisselle.
- Vous pouvez également laver les composants à la main en utilisant de l'eau chaude et un détergent neutre.
- Séchez soigneusement les composants avant de les ranger.

Que faire si...

Que faire si...

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le moteur a surchauffé.	Débranchez le mélangeur et permettez au moteur de refroidir.
	La fiche n'est pas convenablement insérée dans la sortie d'alimentation.	Insérez la fiche à la sortie d'alimentation. N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges. Assurez-vous que le fusible principal soit allumé.
	Le câble est défectueux.	Faites remplacer le câble dans un Centre de service autorisé.
	Aucune alimentation.	Assurez-vous que le fusible principal soit allumé.
	La bouteille n'est pas bien vissée.	Vérifiez le positionnement de la bouteille.
Le mélangeur vibre.	La commande du moteur est en position zéro.	Sélectionnez une des deux vitesses.
	Le mélangeur ne repose pas sur une surface stable.	Placez le mélangeur sur une surface stable et plate.
	Les pieds en caoutchouc anti-glisement sont usés.	Faites-les remplacer dans un Centre de service autorisé.
	La vitesse est trop élevée ou la charge est excessive.	Réglez à une vitesse plus basse et assurez-vous que la bouteille ne soit pas trop remplie.

Que faire si...

Problème	Cause	Solution
Le mélangeur s'arrête pendant le fonctionnement et la LED blanche clignote.	Les lames pourraient s'être coincées.	Débrancher et libérer les lames à l'aide d'une spatule.



Si le problème n'a pas été résolu ou en cas d'un autre type de défaillance, communiquer avec votre centre de soutien technique local.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.